

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Heim- und Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen

**Band:** 42 (1971)

**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Offene Stellen

Heilpädagogisches Tagesheim sucht auf Frühjahr 1971 eine

### Heimerzieherin

oder eine

### Kindergärtnerin

zur Schulung geistig behinderter Kinder. Ebenfalls wird gesucht eine

### Praktikantin

zur Mithilfe.

Auskunft erteilt Heilpädagogisches Tagesheim, Interlaken, Tel. (036) 2 11 39.

I/244-NW

### Verein Altersheim Sömmeli, St. Gallen

Wir suchen für das im Spätherbst neu zu eröffnende Altersheim mit 43 Plätzen tüchtige

### Haus- und Küchengehilfinnen

Anmeldungen mit Angabe der Personalien und Lohnansprüche sind erbeten an Ernst Erkenbrecher-Kamm, Speicherstr. 28, 9000 St. Gallen. I/217-O

### Offene Tür

Der Christliche Verein für Bewährungshilfe, Basel, führt 2 Heim-Pensionen für nichtangepasste Jugendliche (je zirka 10 Pensionäre) und sucht für deren Betreuung einen ausgebildeten, erfahrenen

### Bewährungshelfer

Verlangt werden: Christliche Glaubensgrundlage, Freude an selbständiger, verantwortungsvoller Arbeit, Interesse für die Problematik Jugendlicher sowie Strafentlassener, Führungsfähigkeit, Initiative und Bereitschaft, neue Hilfsmöglichkeiten zu suchen und zu verwirklichen. Geboten wird: Zeitgemässen Entlohnung, fortschrittliche Sozialleistungen.

Interessenten wenden sich bitte an Herrn T. Wartenweiler, Holeeweg 18, 4123 Allschwil, Tel. (061) 39 28 51. I/284-NW

Das Evangelische Altersheim 7130 Ilanz sucht

### 2. Köchin

als Mithilfe in gut eingerichteter Küche und Vertretung der Köchin in deren Ferien und Freizeit, eine

### Heimgehilfin

für Ferien und Freizeitablösung im ganzen Heimbetrieb. Wir bieten zeitgemäss Besoldungs-, Ferien- und Freizeitregelung.

Anmeldung an Verwaltung, Evangelisches Talasyl, 7130 Ilanz, Tel. (086) 2 26 22. I/215-O

### Im Töchterinstitut Fetan (Engadin)

ist auf anfangs Mai oder nach Uebereinkunft die selbständige und abwechslungsreiche Stelle der

### Verwalterin-Sekretärin

neu zu besetzen. Vertrauensposten mit guten Bedingungen.

Offerten an die Direktion, Dr. M. Gschwind, 7551 Fetan, Tel. (084) 9 13 55. I/210-O

Wir suchen auf 1. April oder nach Uebereinkunft

### Erzieherin

für die Führung des Tagesheims mit Kindern im Alter von 5 bis 12 Jahren.

Arbeits- und Lohnbedingungen nach kantonalem Reglement. Pensionskasse.

Offerten sind erbeten an H. Brennwald, Krippe und Tagesheim, 4125 Riehen, Tel. (061) 49 12 44. I/248-NW

**Basler Hilfsverein für Geistesschwache**  
Werkstube Hardstrasse

Unser kleines Wohnheim mit Werkstube für praktisch-bildungsfähige und gewöhnungsfähige Jugendliche sucht auf Frühling 1971 eine

## **Erzieherin**

wenn möglich mit Erfahrung im Umgang mit geistig behinderten Kindern oder Jugendlichen.

Aufgabenbereich: Betreuung und Anleitung der Schützlinge tagsüber bei Haus- und Handarbeiten. Im Turnus Betreuung in der Freizeit. Gelegenheit, Turn- und Schwimmunterricht sowie Rhythmikktionen zu erteilen.

Geboten werden: Mitarbeit in einem kleinen Team, angenehme Arbeitsverhältnisse, Fünftagewoche, gute Entlohnung, interne Stelle.

Nähere Auskünfte erteilt gerne: V. Baechler, Werkstube Hardstrasse 123, 4052 Basel, Telefon (061) 42 75 40. I/269-NW

**Sanatorium Hohenegg, Psychiatrische Klinik**  
8706 Meilen am Zürichsee

Wir suchen ab sofort oder nach Uebereinkunft diplomierte

## **Psychiatrie-**

oder

## **Krankenschwester**

Bei Interesse Tätigkeit auf unserer Psychotherapie-Abteilung (Milieugestaltung, Mithilfe bei Beschäftigungstherapie, enge Zusammenarbeit mit Psychotherapeuten).

Es besteht auch Gelegenheit zur zusätzlichen (verkürzten) Ausbildung zur Psychiatrieschwester mit vom Roten Kreuz anerkanntem Diplomabschluss.

Zeitgemässe Anstellungsbedingungen, 5-Tage-Woche, schöne Lage, gute Bahnverbindungen nach Zürich.

Anfragen sind an die ärztliche Direktion zu richten Tel. (051) 73 00 88. I/271-ZH

**Jugandanwaltschaft des Bezirks Zürich**

Wir suchen

## **Sozialarbeiter(in)**

oder

## **Heimerzieher(in)**

womöglich mit Ausbildung in Gruppenarbeit für Aufgaben aus folgenden Gebieten, je nach Eignung:

Abklärungsaufgaben im Hinblick auf geeignete Erziehungsmassnahmen

Hilfe für gefährdete Kinder und Jugendliche, die bei ihren Eltern wohnen

Kontakte mit Kindern und Jugendlichen in Fremdfamilien und Heimen

Aufbau und Führung von Jugendlichengruppen und evtl. Elterngruppen

Beratung privater Betreuer

Auf der Jugandanwaltschaft arbeitet ein Team von aufgeschlossenen Juristen und Sozialarbeitern zusammen. Wir möchten unsere fürsorgereiche Tätigkeit weiter ausbauen durch die Einrichtung eines Erziehungshilfedienstes im Sinne der englisch-amerikanischen Probation. Es besteht die Möglichkeit der Weiterbildung auf diesem Gebiet, das aufgrund des revidierten Strafgesetzbuchs immer grössere Bedeutung gewinnen wird.

Antritt nach Vereinbarung. Anstellungsbedingungen gemäss kantonaler Beamtenverordnung.

Anmeldungen sind an den geschäftsleitenden Jugandanwalt, W. Schlegel, Postfach 458, 8026 Zürich, zu richten, der auch gern nähere Auskünfte erteilt (Tel. 051/25 24 14 oder 25 61 12).

Sehr schön gelegenes Alters- und Pflegeheim am Zürichsee sucht für sofort oder nach Ueber-einkunft

## Kranken- oder Psychiatrieschwester

evtl. Chronischkrankenpflegerin mit Erfahrung

für die Leitung der Pflegeabteilung mit 16 Betten. Ferner zwei

## Schwesterhilfen

für die Pflegeabteilung.

## Köchin

oder Tochter, die Freude am selbständigen Kochen hat

(50 Personen), Hilfskräfte sind vorhanden.

Wir bieten: Sehr guten Lohn, fortschrittlich ge-regelte Freizeit und Ferien und schöne Wohn-verhältnisse.

Anfragen und Bewerbungen nimmt gerne entgegen: Alters- und Pflegeheim Allmendhof, 8708 Männedorf, Tel. (051) 74 11 10. I/258-ZH

**Erziehungsheim Hochsteig, 9620 Lichtensteig**  
Heim für verhaltensgestörte, schulpflichtige Knaben

Wir suchen auf Frühjahr 1971 für unsere Buben-gruppe von 7—8 Knaben

## Gruppenleiterin

Im Hinblick auf die weitgehend selbständige Arbeitsweise, die notwendige Teamarbeit und be-vorstehende bauliche und betriebliche Umge-staltung begrüssen wir eine gut ausgebildete, ein-satzfreudige Kraft.

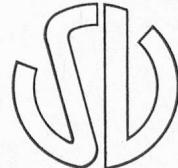
Auch befähigte Mitarbeiter, die nicht speziell für die Heimerziehung ausgebildet sind, jedoch an unserer Aufgabe Freude und Interesse zeigen, sind willkommen.

Unsere Anstellungsbedingungen auf der Lohn-basis st. gallischer Primarlehrer sind fortschritt-lich.

Wir freuen uns, wenn Sie Ihre Bewerbung direkt an den Heimpräsidenten, Dr. Lanz, Bergli, 9630 Wattwil, senden würden. Natürlich steht Ihnen unser Heim jederzeit zu einem unverbindlichen Besuche offen.

Die Heimeltern: Metzler-Lieberherr, Tel. (074) 7 15 06. I/209-O

## Ihre Stelle beim



Für unser Schulungs-Zentrum in Zürich suchen wir eine

## Schulleiterin

Sie darf auch eine reifere Persönlichkeit sein — wichtig sind uns ihre Freude an selbständigem Arbeiten und ihre Fähigkeit, zu ko-ordinierendem Teamwork zwischen SV-Schulungs-Zentrum, SV-Zen-tralverwaltung und SV-Personalrestaurants.

Das Arbeitsgebiet ist komplex und verantwortungsvoll und reicht von der Schulplanung bis zum Mitwirken an den Prüfungen.

Interessentinnen, die über ein Hauswirtschaftsdiplom, ein Lehrer-patent, ein Erzieher- oder Heimleiterdiplom oder über eine gleich-wertige Ausbildung verfügen, finden hier eine interessante und sehr ausbaufähige Position.

Eintritt Frühjahr 1971 oder nach Vereinbarung.

Ein den Anforderungen entsprechendes Salär, geregelte Freizeit und gute Sozialleistungen (Pensionskasse, Sparversicherung) sind bei uns selbstverständlich.

Interessentinnen bitten wir zu telefonieren (intern 53) oder ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen einzureichen.

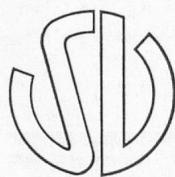
## Schweizer Verband Volksdienst

Neumünsterallee 1, 8032 Zürich Tel. (051) 32 84 24

I/224-ZH

Als grösste schweizerische Organis-a-tion der Gemeinschaftsverpflegung führt der SV zurzeit über 230 Personal-restaurants für Industrie, Banken, Ver-sicherungen, Verwaltung und Schulen.

In Zürich besitzt er ein eigenes Schulungs-Zentrum zur Aus- und Weiter-bildung seines Personals



### **Bezirksspital Herisau**

Gegen Ende dieses Jahres beziehen wir unsren modernen Spitalneubau. — Für die wirklich praktisch und schön eingerichtete

### **Lingerie**

suchen wir nun die

## **Leiterin**

Wir denken dabei am ehesten an eine Mitarbeiterin mit einer Grundausbildung als Weissnäherin oder Schneiderin und mit entsprechender Praxis.

Sie finden bei uns eine selbständige Aufgabe, ein gutes Arbeitsklima und neuzeitliche Anstellungsbedingungen. In der Lingerie ist 5-Tagewoche.

Herisau, als Hauptort des Kantons Appenzell A. Rh., liegt in einer landschaftlich sehr schönen Gegend. St. Gallen, als nächste grössere Stadt, ist nur einige Bahnminuten von uns entfernt.

Setzen Sie sich bitte telefonisch oder mit kurzem Brief mit uns in Verbindung.

Verwaltung des Bezirksspitals Herisau, 9100  
Herisau, Tel. (071) 51 34 41. I/192-O

Zur selbständigen Führung unseres Bürgerheim- und Landwirtschaftsbetriebes in Ebnat-Kappel (Ski- und Wandergebiet im Toggenburg) suchen wir auf 1. Mai 1971

## **Verwalter- Ehepaar**

Der Aufgabenkreis umfasst die personelle und administrative Leitung des Bürgerheims sowie des angegliederten Landwirtschaftsbetriebes.

Der Posten erfordert gute Allgemeinbildung, Geschick für Personalführung und Zusammenarbeit sowie gute Kenntnisse in der landwirtschaftlichen Betriebsführung.

Wir bieten eine verantwortungsvolle und selbständige Tätigkeit bei guter Entlohnung, Pensionskasse und Verwalterwohnung.

Die Anmeldung mit den üblichen Unterlagen richten Sie so bald wie möglich an das Gemeindeamt 9642 Ebnat-Kappel, wo auch weitere Auskünfte erteilt werden, Tel. (074) 3 17 32.

Gemeinderat Ebnat-Kappel

I/180-O

Der Stadtärztliche Dienst Zürich sucht zur Leitung der betriebsseigenen Kinderkrippe im Krankenhaus Käferberg eine

## **Säuglings- oder Kinderschwester**

und eine

## **Krippengehilfin**

Stellenantritt möglichst bald. — Besoldung und Sozialleistungen richten sich nach den städtischen Verordnungen und Reglementen.

Interessentinnen, die Freude an selbständiger Arbeit mit Verantwortung haben, sind gebeten, sich mit dem Stadtärztlichen Dienst, Tel. (051) 28 94 60, Walchestr. 31/33, 8035 Zürich 6, in Verbindung zu setzen.

I/248-ZH

Der Chef des Stadtärztlichen Dienstes

Das Burgerliche Waisenhaus der Stadt Bern sucht für April 1971

## **Heimerzieherin**

für den Ablösungsdienst in zwei Kindergruppen (Mädchen und kleine Buben). Ferner

## **Heimerzieher**

(bei Eignung eventuell auch Werkstudent), für die Betreuung der Lehrlingsabteilung (12 Jugendliche). Für verheiratete Bewerber steht eine kleine Wohnung zur Verfügung.

Bewerber und Bewerberinnen mögen sich melden beim Vorsteher des Burgerlichen Waisenhauses, Melchenbühlweg 8, 3006 Bern, Tel. (031) 51 12 56. I/245-NW



Das Kinderdorf Pestalozzi in Trogen sucht auf Frühjahr 1971

## Sozialarbeiterin

für die Betreuung der ausgetretenen Ehemaligen. Es handelt sich um ein vielseitiges, interessantes Aufgabengebiet, das gute Kontaktfähigkeit mit Jugendlichen verschiedener Nationen und Interesse zur Zusammenarbeit innerhalb einer grösseren Erziehergemeinschaft. Gute Sprachkenntnisse (Deutsch, Französisch und Englisch) erwünscht. Bewerberinnen mit kaufmännischer Grundausbildung werden bevorzugt, da auch eine umfangreiche Korrespondenz zu führen ist.

Die Leitung des Kinderdorfes Pestalozzi erteilt Interessentinnen, die sich für eine längere Mitarbeit zur Verfügung stellen können, gerne nähere Auskunft.

Offerten sind zu richten an die Dorfleitung des Kinderdorfes Pestalozzi, 9043 Trogen, Tel. (071) 94 14 31 (intern 16). I/175-O

Auf Juli 1971 ist in der Strafanstalt Regensdorf die neugeschaffene Stelle eines

## Fürsorgebeamten

zu besetzen.

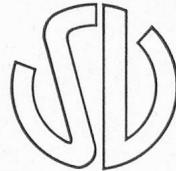
Zusammen mit dem Fürsorgeadjunkten, der den Fürsorgedienst der Strafanstalt leitet, hat der Fürsorgebeamte die rund 275 Gefangenen zu betreuen, wobei die Lösung der mit dem Strafvollzug verbundenen persönlichen und familiären Probleme und die Vorbereitung der Wiedereingliederung in die Gesellschaft im Vordergrund stehen. Diese Tätigkeit setzt eine energische und kontaktfreudige Persönlichkeit mit solider Ausbildung und möglichst einiger Praxis auf dem Fürsorgegebiet voraus. Angesichts des grossen Bestandes an Ausländern in der Strafanstalt sind Fremdsprachenkenntnisse, insbesondere Italienisch, erwünscht.

Die Besoldung beträgt je nach Ausbildung und bisheriger Praxis bis Fr. 30 660.— im Jahr.

Bewerbungen mit vollständigen Personalien und Lebenslauf des Bewerbers, Zeugnisabschriften und Foto sind bis Ende März 1971 der Justizdirektion des Kantons Zürich einzureichen.

I/225-ZH

## Ihre Stelle beim



Als grösste schweizerische Organisation der Gemeinschaftsverpflegung führt der SV zurzeit über 230 Personalrestaurants für Industrie, Banken, Versicherungen, Verwaltung und Schulen. In Zürich besitzt er ein eigenes Schulungs-Zentrum zur Aus- und Weiterbildung seines Personals.

Würde es Ihnen Spass machen, unserer Internatsschule, in der wir Kurse für Jugendliche und Erwachsene durchführen, Ihre eigene, persönliche Note zu geben? Dann hätten wir eine nicht alltägliche Aufgabe für Sie. Wir suchen nämlich eine

## Leiterin für den Schulhaushalt

die in unserem SV-Schulungs-Zentrum in Zürich den Kontakt mit den Eltern der Schülerinnen pflegt, einfache Buchhaltung und den Lebensmittelinkauf selbständig erledigt und im Teamwork mit den Hauswirtschaftslehrerinnen für den gesamten Schulhaushalt verantwortlich ist. Eine sehr schöne Unterkunft in der Schule (Villa) steht zur Verfügung, ein den Anforderungen entsprechendes Salär, geregelte Freizeit und gute Sozialleistungen (Pensionskasse, Sparversicherung) sind bei uns selbstverständlich.

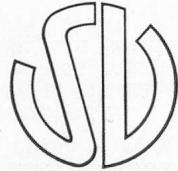
Eintritt Frühjahr 1971 oder nach Vereinbarung.

Interessentinnen bitten wir zu telefonieren (intern 53) oder ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen einzureichen.

## Schweizer Verband Volksdienst

Neumünsterallee 1, 8032 Zürich, Tel. (051) 32 84 24

I/227-ZH



### Gemeinde Wittenbach SG

Wir suchen für die Mithilfe im gut eingerichteten Bürgerheimhaushalt eine

## Hausangestellte

Es werden zeitgemäss Entlohnung sowie geregelte Arbeits- und Freizeit geboten. Eintritt nach Vereinbarung.

Interessentinnen sind ersucht, ihre Anmeldung dem Gemeindeamt Wittenbach, 9303 Wittenbach SG, einzureichen (Tel. 071/24 62 28). I/218-O



### Das Kinderdorf Pestalozzi

sucht auf Frühling 1971 oder später einen verheirateten

## Berufsberater

dem zusammen mit seiner Frau die

### Leitung des Jugendhauses

mit zirka 20—25 jungen Burschen und Mädchen verschiedener Nationen anvertraut wird.

Der Berufsberater hat neben seiner Funktion als Leiter des Jugendhauses, dessen Bewohner tagsüber in der beruflichen Ausbildung auswärts beschäftigt sind, die Berufsberatung (zirka 30 Fälle pro Jahr) der verschiedenen im Kinderdorf vertretenen Nationen zu führen. Bei entsprechenden Voraussetzungen kann ihm später die Verantwortung für die Unterabteilung «Berufsausbildung und Fürsorge» übertragen werden.

Bei der Hausmutter wird die Befähigung vorausgesetzt, einen grösseren Haushalt von Jugendlichen (ohne Kochen) zu leiten.

Es kann eine zeitgemäss Salärierung und eine moderne Dienstwohnung geboten werden.

Wir suchen ein Ehepaar, das wenn möglich Ausland- oder Entwicklungshilfe-Erfahrung besitzt, über Fremdsprachenkenntnisse verfügt und sich für die Erziehungsarbeit im Rahmen unserer internationalen Dorfgemeinschaft interessiert.

Bewerber erhalten gerne weitere Auskünfte bei der Dorfleitung des Kinderdorfes Pestalozzi, 9043 Trogen, Tel. (071) 94 14 31, der auch die schriftlichen Bewerbungsunterlagen umgehend zu unterbreiten sind. I/172-O

### Töchterheim Sunnehus Winterthur

Wir suchen auf den 1. Juli 1971 für unser Töchterheim eine

## Heimleiterin

und eine

### Heimleiterin- Stellvertreterin

als Team, oder eine

### Heimleiterin und 2 Heimerzieherinnen

Das Heim beherbergt zirka 20 Mädchen im Alter von 14—20 Jahren, die grösstenteils zur Nacherziehung von Amtsstellen zugewiesen werden. Alle Mädchen absolvieren extern eine Berufs- oder Anlehre. Qualifiziertes Hauspersonal ist vorhanden. Zeitgemäss Besoldung, geregelte Freizeit und Ferien.

Offerten von Bewerberinnen mit abgeschlossener Ausbildung einer Schule für Sozialarbeit sind zu richten an:

Frau Elisabeth Collet, Leimeneggstrasse 18, 8400 Winterthur, Tel. (052) 27 15 63. I/222-ZH

### Bürgergemeinde Luzern

Wir suchen für unser Alterswohnheim Dreilinden, Luzern, mit 200 Pensionären ein

### Verwalter- Ehepaar

Der Aufgabenkreis umfasst im wesentlichen die Betreuung von Betagten, die Führung des Personals, die Zusammenarbeit mit Behörden und Fürsorgeorganisationen und die Mithilfe bei der Reorganisation des Betriebes. Die Mithilfe der Ehefrau ist erwünscht.

Bewerber, die bereits Erfahrung in der Führung eines Alterswohnheimes oder eines ähnlichen Institutes besitzen, erhalten den Vorzug. Erwünscht ist auch eine gewisse Erfahrung in der Bauplanung.

Wir bieten eine angemessene Besoldung und Pensionskasse. Eine Dienstwohnung steht zur Verfügung. Stellenantritt wenn möglich auf 1. August 1971.

Bewerbungsschreiben mit Ausweisen über Ausbildung und bisherige Tätigkeit sind an den Bürgerrat der Stadt Luzern, Militärstr. 9, 6002 Luzern, Tel. (041) 22 41 34, zu richten. I/13-I

Wir ergänzen und erweitern unsren Mitarbeiterstab und suchen

## **Erzieherinnen und Heimgehilfinnen**

für die Betreuung von schulpflichtigen Knaben und Mädchen.

Anstellungsbedingungen nach städtischem Heimreglement.

Städtisches Waisenhaus, Pestalozzistrasse 21, 8404 Winterthur, Tel. (052) 27 14 15. I/239-ZH

Auf April 1971 ist die Stelle der

## **Hausbeamtin**

im Töchter-Institut Fetan (Engadin) neu zu besetzen.

Selbständiger und vielseitiger Wirkungskreis. Zeitgemäße Anstellungsbedingungen.

Offerten sind zu richten an Dr. M. Gschwind, Töchter-Institut Fetan, 7551 Fetan. I/195-O

Stiftung Schloss Regensberg, Sonderschul- und Anlehrheim, sucht für die selbständige Führung einer Kleingruppe (6 Schüler)

## **Gruppenleiterin**

Der Gruppe ist zudem eine Miterzieherin zugeordnet. Stellenantritt am 15. April 1971 oder später. Vorzügliche Ferien- und Freizeitregelung. Besoldung nach kantonalem Reglement.

Anfragen und Bewerbungen an G. Borsani, Stiftung Schloss Regensberg, 8158 Regensberg ZH, Tel. (051) 94 12 02. I/237-ZH

Wir suchen für den Aufbau eines Eingliederungskurses für geistig behinderte junge Mädchen

## **Heimerzieherin**

mit praktischer Erfahrung, die Freude hätte, eine solche selbständige Aufgabe an unserer Schule zu übernehmen. Der Kurs soll als Wocheninternat geführt werden.

Wir bieten: Geregelte Freizeit, guten Lohn, ausgebaupte Sozialversicherungen.

Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an die Haushaltungsschule Zürich, Zeltweg 21a, 8032 Zürich. I/245-ZH

Die **Kinderbeobachtungsstation Tschugg** im Berner Seeland sucht per sofort oder nach Vereinbarung diplomierte

## **Erzieherin**

als Leiterin der Gruppe grösserer Buben. Vielfältige heilpädagogische Fragestellungen, Kontakte mit dem Arzt, anregendes Team. Zeitgemäße Besoldung. Ferien und Freizeit fortschrittlich geregelt.

Offerten und Anfragen sind an die Direktion der Klinik Bethesda, 3249 Tschugg, Telefon (032) 88 16 21, zu richten. I/258-NW

Für unser Schwesternzentrum suchen wir eine

## **Hausvorsteherin**

Da der Vorsteherin die gesamte Leitung des Hausdienstes übertragen ist, wird eine abgeschlossene Ausbildung einer Hausbeamtin oder eine solche ähnlicher Art erwartet.

Organisationstalent und Eignung in der Personalführung sind besondere Anliegen. Der Vorsteherin obliegt auch die Verantwortung für eine gastfreundliche Atmosphäre. Die Tätigkeit ist abwechslungsreich und interessant. — Entlohnung und Sozialleistungen sind zeitgemäss.

Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen an den kaufm. Verwalter Herrn A. Schwarzenbach, Diakoniewerk Neumünster, 8125 Zollikerberg. Telefonische Auskunft (051) 63 77 00, intern 813. I/226-ZH

### **Pestalozzi-Jugendstätte Burghof, Dielsdorf**

Für unsere Verwaltungsabteilung suchen wir auf den 1. April 1971 eine fachlich gut ausgewiesene

## **Sekretärin**

für einen vielseitigen Tätigkeitsbereich.

Die Anstellungsbedingungen richten sich nach dem Reglement der Stadt Zürich für die Heime.

Offerten sind an die Jugendstätte Burghof, 8157 Dielsdorf, Tel. (051) 94 19 55, zu richten.

I/235-ZH

### **Töchterinstitut Fetan (Engadin)**

sucht zu baldigem Eintritt tüchtige, zuverlässige und selbständige

## **Hausschwester**

zur Betreuung der Schülerinnen und evtl. zur teilweisen Erledigung der Korrespondenz. Körperlich wenig anstrengender Vertrauensposten.

Auskunft erteilt: Dr. M. Gschwind Töchterinstitut, 7551 Fetan, Tel. (084) 9 13 55. I/214-O

### **Töchterheim Ulmenhof, 8913 Ottenbach ZH**

Die Stelle der Heimleitung muss auf Herbst 1971 definitiv besetzt werden. Wir suchen deshalb ein tüchtiges

## **Heimleiter- Ehepaar**

Das modern ausgebauten Heim nimmt max. 25 Töchter im Alter von 14 $\frac{1}{2}$ —18 Jahren zur Nachziehung auf. Die Neukonzeption des Heimes bietet einem sozialpädagogisch ausgebildeten Ehepaar reiche Möglichkeiten zu eigener Gestaltung.

Die Anstellungsbedingungen richten sich nach den kantonalen Ansätzen.

Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an: E. Sturzenegger, Heimpelweg 4, 8910 Affoltern a. A., Präs. der Heimkommission, Tel. (051) 99 63 43. I/221-ZH

Kennen Sie Kreuzlingen, die Gartenstadt am Bodensee? Wegen Verheiratung unserer jetzigen Leiterin suchen wir für unser schön gelegenes Kinderheim eine diplomierte

## **Säuglingsschwester**

die befähigt ist, unser Heim selbständig und umsichtig zu leiten.

Wir bieten: gute Entlohnung und 5-Tage-Woche. Stellenantritt sofort.

Richten Sie bitte Ihre Anfragen an Frau M. Forrer, Eschenstrasse 10, 8280 Kreuzlingen, Tel. (072) 8 17 20. I/197-O

### **Kant. Kinderheim Brüsshalde, Männedorf** (Beobachtungs- und Therapiestation)

Um die 45-Stunden-Woche zu verwirklichen suchen wir zusätzlich Mitarbeiter:

## **Erzieher Erzieherin**

(Absolventen des heilpädagogischen Seminars, einer Schule für Soziale Arbeit, eines Heimerzieherinnenkurses oder Kindergarteninnen evtl. Psychiatrieschwestern).

## **2 Erzieherin-Gehilfinnen**

(Absolventinnen eines Krippenlehrjahres, abgeschlossene Berufslehre oder pädagogische Erfahrung usw.)

## **Kindergartennerin**

(extern wohnen möglich)

## **Hilfsköchin**

## **Stütze der Hausmutter**

(stellvertretende Hausbeamtin oder versierte Hausangestellte).

Wir bieten zeitgemäss, sehr gute Besoldung nach kantonalem Reglement, 2 freie Tage pro Woche, 4—5 Wochen Ferien.

Offerten bitte unter Beilage von Zeugnissen oder Referenzen an das kant. Kinderheim Brüsshalde, 8708 Männedorf, Tel. (051) 74 03 59. I/236-ZH

Das Evangelische Schülerheim «Friedheim» in Bubikon ZH sucht auf Mitte April

## **Erzieher**

und

## **Erzieherin**

zur Betreuung von 2 Gruppen von normalbegabten, milieugeschädigten Knaben im Schulalter. Zeitgemäße Anstellungsbedingungen und Bezahlung nach Kant. Reglement.

Wer sich für diese weitgehend selbständige Aufgabe interessiert, richte seine Anmeldung mit den üblichen Unterlagen an die Heimleitung «Friedheim», 8608 Bubikon ZH. I/240-ZH

In mittleren, neuzeitlichen Heimbetrieb in schöner Lage suchen wir zur Betreuung der Kranken und als treue Stütze der Hausmutter eine einfache, pflichtbewusste

## **Hauspflegerin**

Gute Unterkunft, zeitgemäße Entlohnung und Sozialleistungen werden zugesichert. Nähere Auskunft wird gerne erteilt.

Offerten erbeten an das Altersheim in Beitenwil, 3076 Worb, Tel. (031) 83 13 68. I/277-NW

Wir suchen in modern eingerichtetes Altersheim tüchtige, zuverlässige

## **Köchin**

Frau oder Tochter, die Freude an selbständigem Kochen hat. Küchenhilfe vorhanden. Guter Lohn, geregelte Arbeits- und Freizeit, schöne Wohnverhältnisse. Eintritt nach Uebereinkunft.

Offerten erbeten an die Verwaltung Altersheim Meienberg, 8640 Rapperswil, Tel. (055) 2 42 20. I/261-ZH

Wir suchen

## **Gruppenmutter- Erzieherin**

zur selbständigen Betreuung einer Gruppe Kindergarten-Schulkinder. Eintritt so bald wie möglich.

Zur Mitarbeit auf unserer CP-Station eine

## **dipl. Schwester**

Ferner

## **Köchin**

oder Tochter mit guten Kochkenntnissen.

Anfragen und Bewerbungen sind zu richten an das Ref. Kinderheim und Urech'sches Kinderspital, 5200 Brugg, Tel. (056) 41 12 94. I/273-NW

Soziale Institution für seelenpflegebedürftige Kinder und Jugendliche sucht per sofort oder nach Vereinbarung zwei

## **Gruppenleiterinnen**

mit pflegerischer oder heilpädagogischer Ausbildung und

## **Nachtwache**

Ferner

## **Heilpädagoge (in)**

für eine Gruppe Jugendlicher.

Anfrage und Offerten erbeten an Ekkharthof-Verein, 8584 Leimbach TG, Tel. (072) 3 12 71. I/199-O

## **Mütterhaus Lindengarten, Winterthur**

Für unser Mütterhaus, das 7 alleinstehende berufstätige Mütter mit ihren Kindern beherbergt, suchen wir eine

## **Heimleiterin**

Die Aufgabe erfordert gute Kontaktfähigkeit und wenn möglich Erfahrung in Gesprächsführung. Auch Kenntnisse in Haushalt und Küche sowie die Bereitschaft, praktisch mitzuarbeiten, sind nötig.

Interessentinnen wenden sich bitte an Frau M. Geilinger, Seidenstrasse 15, 8400 Winterthur, Tel. (052) 23 16 49. I/220-ZH

## Köchin

für Jahresstelle in kleinere Brigade gesucht

für Eintritt nach Uebereinkunft.

Wir bieten: vielseitige Tätigkeit neben Küchenchef; interessante, entwicklungsfähige Aufgabe, Weiterbildungsmöglichkeit, gute Anstellungsbedingungen. — Gut geregte Arbeits- und Freizeit. Dauerstelle. Schönste Lage.

Offerten an Verwaltung Sanatorium Hohenegg, Psychiatrische Klinik, 8706 Meilen am Zürichsee, Tel. (051) 73 00 88. I/268-ZH

Gesucht für Saison 1971 (Mitte März bis Ende Oktober) selbständige

## Köchin

für Ferienhaus am Bielersee.

Nähtere Auskunft erteilt der Kassier Hans Gessler, 4051 Basel, Steinenvorstadt 69, Tel. (061) 23 70 38. I/280-NW

### Stellenausschreibung

Für das im Herbst 1971 neu zu eröffnende «Basler Schulheim und Therapiestation Castelmont» in Davos-Platz suchen wir ein

## Heimleiter-Ehepaar

Es kommen erfahrene Heimleiter, Sozialarbeiter, Lehrer u. ä. in Frage, die sich für die besonderen Probleme von Asthmakindern und für die Führung eines Heimes interessieren. Das Heimleiter-Ehepaar wird vor der Eröffnung des Heimes bei der Auswahl seiner Mitarbeiter (Lehrer, Erzieherinnen, Physiotherapeutin usw.) mitwirken können. Nachher ist es für die Betreuung der Kinder und die gesamte Heimführung zuständig und verantwortlich. In seiner Arbeit wird es sich auf die Mitarbeit des Schulfürsorgeamtes und des Schulärztlich/Psychologischen Dienstes stützen können.

Die Anstellung erfolgt im Rahmen der gesetzlichen Vorschriften des Kantons Basel-Stadt.

Bewerbungen sind sofort an das Erziehungsdepartement Basel-Stadt, Münsterplatz 2, 4051 Basel, zu richten. I/181-O

Erziehungsdepartement Basel-Stadt



Kantonales Kinderbeobachtungsheim  
Langenbruck BL im Jura

sucht ab Mitte April oder für später  
eine diplomierte

## Erzieherin oder Gehilfin

mit Ausweis und praktischer Erfahrung zu Ablösungen in kleiner Gruppe normalbegabter, aber verhaltengestörter Schulkinder bis 12 Jahren.

Interessante und selbständige Arbeit, sehr günstige Lohnverhältnisse. Ideale landschaftliche Lage, modernes und komfortables Zimmer, Fortbildungsmöglichkeit im Heim, TV und Auto zur Verfügung.

Anmeldung bei der Heimleitung, Telefon (062) 60 14 60. I/246-NW

### Kantonales Erziehungsheim zur Hoffnung, Riehen

Wir suchen

## Betreuerin

(Pflegerin oder Erzieherin)

für gewöhnungsfähige schwachsinnige Kinder.

Die Abteilung beherbergt 24 gebrechliche Kinder, die von einer Leiterin und acht Mitarbeiterinnen betreut werden. Wenn Sie Freude am Helfen und am Umgang mit Kindern haben, dann kann Ihnen die Erfüllung dieser Aufgabe tiefe Befriedigung bringen. Pädagogische oder pflegerische Ausbildung oder Erfahrung erwünscht. Die Arbeitsbedingungen sind sehr gut geregelt (Externat möglich).

Offerten sind erbeten an das Kant. Erziehungsheim zur Hoffnung, Wenkenstr. 33, 4125 Riehen (Basel-Stadt), Tel. (061) 51 10 44. I/268-NW

### Schulheim für cerebralgelähmte Kinder Marienstrasse, Bern

In unserem modern eingerichteten Kleinheim (zirka 15 Kinder) suchen wir auf den 15. April (evtl. später) zur Betreuung unserer Kinder eine

## Hausmutter

mit Diplom als Heimerzieherin

Haben Sie Freude, in einem gut eingearbeiteten jugendlichen Team von Lehrern, Physiotherapeuten und Hauspersonal eine vielseitige und verantwortungsvolle Aufgabe zu übernehmen?

Dann wenden Sie sich bitte für nähere Auskünfte an den Präsidenten der Heimkommission, Herrn Dr. phil. A. Diggelmann, Finkenweg 1, 3400 Burgdorf, Tel. (034) 2 12 41. I/240-NW

Sonderschulheim für 16 normalbegabte, verhaltengestörte Knaben und Mädchen sucht

## **Lehrer/Lehrerin**

wenn möglich mit heilpädagogischer Ausbildung, für unsere Heimschule mit 10 Kindern (4.—6. Kl.). Wir bieten: guten Lohn, modern eingerichtetes Zimmer.

Nähere Auskunft erteilt gerne H. Bernhard, Heimleiter, Pestalozzihaus, 8352 Räterschen bei Winterthur, Tel. (052) 36 11 24. I/214-ZH

### **Heimgarten Bern**

Das Durchgangs- und Beobachtungsheim für schulentlassene Töchter sucht auf Frühjahr 1971

## **Erzieherin**

mit Interesse an psychologischen und heilpädagogischen Problemen, sowie eine

## **Köchin**

Auskunft erteilt: Frau Gertrud Schmutz, Muristrasse 29, 3000 Bern, Tel. (031) 44 55 15. I/251-NW

Wir suchen auf Frühjahr 1971 in unser Anlehrheim für jugendliche Burschen einen

## **Erzieher-Gruppenleiter**

Ein frohmütiger, erzieherisch befähigter Mitarbeiter, wenn möglich mit Ausbildung in Fürsorge oder Heilpädagogik, findet bei uns ein vielseitig gestaltbares Arbeitsfeld.

Lohn nach kant. bernischem Besoldungsdekret, Anschluss an Pensionskasse, geregelte Freizeit.

Handgeschriebene Bewerbungen mit Zeugnisschriften und Angaben von Referenzen sind zu richten an den Vorsteher der Stiftung Bächtelen, 3084 Wabern bei Bern, Telefon (031) 54 29 11.

I/250-NW

## **Muttervertretung**

Leitender Arzt an Universitätsklinik sucht für seinen krankheitshalber frauenlosen Haushalt in Zürich (3 Kinder, 3½, 5½, 10 Jahre) mindestens für ein Jahr kinderliebende, verantwortungsbewusste

## **Muttervertretung**

auf 15. April/1. Mai 1971 oder nach Uebereinkunft.

Anmeldungen und Anfragen sind zu richten an Chiffre I/270-ZH Beratungs- und Vermittlungsstelle VSA, Wiesenstrasse 2, 8008 Zürich, Tel. (051) 34 45 75.

Das Privat-Altersheim Bergli AG, Luzern, sucht per sofort oder nach Uebereinkunft eine arbeitsfreudige

## **Mitarbeiterin**

als Hilfe der Heimleiterin.

Kenntnisse in allen hauswirtschaftlichen Arbeiten erwünscht. Zeitgemäße Entlohnung. Die Arbeits- und Freizeit sind geregelt. 3 Wochen bezahlte Ferien.

Offerten bitte an das Heim im Bergli AG, Berglistrasse 20, 6000 Luzern, Tel. (041) 41 11 62.

I/15-I

### **Verein Altersheim Sömmeli, St. Gallen**

Wir suchen für das im Spätherbst 1971 neu zu eröffnende Altersheim mit 43 Plätzen ein

## **Heimleiterpaar**

eventuell erfahrene

## **Heimleiterin**

mit Sinn und Verständnis für Betagte.

Evangelische Bewerber sind gebeten, ihre Anmeldung mit Angaben über Bildungsgang und bisherige Tätigkeit an den Präsidenten der Verwaltungskommission, Herrn Pfarrer Christian Lendi-Wolff, Museumstrasse 45, 9000 St. Gallen, zu richten.

I/184-O

### **Reformiertes Töchterinstitut Horgen**

Gesucht auf Herbst 1971 evtl. später

### **Vorsteherin**

oder

### **Vorsteher**

für Internat mit 30 15—18jährigen Töchtern aus der welschen und deutschen Schweiz und aus dem Ausland. Sprachlicher und hauswirtschaftlicher Unterricht mit besonderer Betonung der Charakterbildung.

4-Zimmerwohnung evtl. Einfamilienhaus stehen zur Verfügung.

Für nähere Auskünfte sich wenden an Frau Dr. med. C. Studer, Präsidentin der Frauenkommission, Tel. (051) 32 30 20 oder (051) 82 48 84.

Bewerbungen mit Photo und Angaben über die bisherige Tätigkeit, Referenzen und Lohnansprüchen sind erbeten an Herrn E. Richi, Präsident, Bergstrasse 21, 8810 Horgen. I/223-ZH

In kleines Heim für taubblinde Kinder (Wocheninternat) suchen wir

### **Lehrer(in) oder Kindergärtnerin**

und

### **Erzieherin**

mit Interesse für Heilpädagogik. Besoldung nach kant. Besoldungsverordnung.

Offerten an Dr. Weber, Kinderspital, Steinwiesstrasse 75, 8032 Zürich, oder Kinderheim Tanne, Südstrasse 10, 8008 Zürich, Tel. (051) 32 20 77.

I/213-ZH

Gesucht auf Frühjahr für eine unserer modernen Wohngruppen mit zehn Töchtern eine verantwortliche

### **Gruppenleiterin**

sowie eine

### **Erzieherin**

evtl. eine Praktikantin oder Studentin in Teilzeitarbeit. Neuzeitliche Anstellungsbedingungen.

Bewerbungen oder Anfragen erbeten an die Heimleitung: Töchterheim Hirslanden, Witellikerstrasse 45, 8008 Zürich, Tel. (051) 53 15 70.

I/238-ZH

Wir suchen für die Betreuung unserer pflegebedürftigen Pensionäre zwei

### **Krankenpflegerinnen**

Ferner zwei

### **Pflegerinnen**

die bei uns angelernt würden. Eintritt baldmöglichst.

Die Anstellungsbedingungen richten sich nach dem Kantonalen Anstaltsreglement.

Bitte rufen Sie uns an (Tel. 051/74 14 33) oder senden Sie uns Ihre Offerte.

Kantonales Krankenheim Wäckerlingsstiftung, 8707 Uetikon am Zürichsee. I/257-ZH

Unsere Ausbildungsstätte für geistig behinderte, schulentlassene Töchter sucht auf das kommende Frühjahr eine

### **Heimerzieherin**

zur Betreuung einer Schülerinnen-Gruppe. Zeitgemäss Anstellungsbedingungen und Besoldung. Sehr gute Bus-Verbindungen zur Stadt.

Anmeldungen beim Vorsteher des Mädchenheims Schloss Köniz, 3098 Köniz, Tel. (031) 53 08 46.

I/257-NW

In Altersheim mit zirka 70 Pensionären am linken Zürichseeufer suchen wir auf 1. Juli oder nach Vereinbarung versierte

### **Köchin**

(eventuell Koch)

Weitgehende Selbständigkeit, geregelte Arbeitszeit.

Bewerbungen oder Anfragen sind erbeten an das Tabeaheim, Horgen, Tel. (051) 82 42 92. I/260-ZH

Wir suchen auf 1. evtl. 15. April eine

### **Erzieherin**

zur Betreuung der Gruppe unserer grossen und mittleren Knaben. Gute Arbeitsbedingungen, geregelte Freizeit und Ferien.

Anmeldungen erbeten an P. Mattmüller, Taubstummen- und Sprachheilschule, Eichholzstrasse 18, 3084 Wabern, Tel. (031) 54 24 64. I/259-NW

Das Altersheim Schönenberg ZH sucht per sofort oder nach Vereinbarung hauswirtschaftlich versierte

## Mitarbeiterin

Wir bieten gute Entlohnung, geregelte Freizeit, schönes Zimmer.

Anmeldungen erbeten an Altersheim Schönenberg ZH, Tel. (051) 75 92 45. I/262-ZH

### Alterswohnheim Bifang, 5610 Wohlen

Wir suchen eine tüchtige, gewissenhafte

## Allein-Köchin

(evtl. Koch)

zu 40 bis 50 Pensionären in unsern neuzeitlichen Heimbetrieb und bieten Ihnen selbständiges Arbeiten in angenehmer Stelle bei gut geregelter Arbeits- und Freizeit und zeitgemäßem Gehalt. Sie sehen ihre Aufgabe im Dienste der Betagten! Dann bitten wir um Ihre telefonische oder schriftliche Anmeldung an die Heimleitung des Alterswohnheimes «Bifang» 5610 Wohlen AG, Tel. (057) 6 39 67. I/281-NW

Schulheim für geistig behinderte Kinder sucht

## Lehrerin und Kindergärtnerin

wenn möglich mit heilpädagogischer Ausbildung. Wir bieten guten Lohn und schönes Zimmer.

Nähere Auskunft erteilt gerne L. Roggeli, Heimleiterin, Kinderheim Bühl, Wädenswil, Tel. (051) 75 05 18. I/215-ZH

Herausgeber: Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen (VSA)

Präsident: Paul Sonderegger, Neugutstrasse 17, 8820 Wädenswil, Tel. (051) 75 19 51

Geschäftsleiter und Quästor: Gottfried Bürgi, Im Weinberg, 8427 Freienstein, Tel. (051) 96 21 94

Aktuar: Ueli Merz, Schenkung Dapples, Flühgasse 80, 8008 Zürich

Das Altersheim Bussnang TG sucht nach Uebereinkunft

## Hauseltern-Ehepaar

Der Aufgabenkreis umfasst die personelle und administrative Leitung des Heims. Eventuell könnte auch der dazugehörige Landwirtschaftsbetrieb verwaltet werden, ist jedoch nicht Bedingung.

Das Haus steht vor einer teilweisen Renovation. Das Heimleiterpaar könnte für die Mithilfe bei der Detailplanung miteinbezogen werden.

Interessenten mögen sich bitte melden bei der Evangelischen Kirchenvorsteuerschaft z. H. von E. Ausderau, 9565 Bussnang TG, Tel. (072) 5 03 22. I/222-O

## Stellengesuche

## Junges Ehepaar

(25 J., Gärtner/Krankenschwester) sucht für sofort oder nach Uebereinkunft Stelle in Kinderheim, Altersheim oder in Anstalt. Kanton Bern bevorzugt. Offerten sind zu richten an F. Stalder-Messerli, Buenstrasse 26, 8600 Dübendorf ZH I/37-E

Zwei Ostschweizer Mädchen, 17jährig, suchen nach Beendigung ihrer Haushaltlehre auf zirka 25. April 1971 eine Jahresstelle in

## Kinderheim

als Vorbereitung zur Lehre als Säuglingsschwester. Wir bitten um umgehende und ausführliche Offerten an Camelia Brägger, Postfach 44, 8580 Amriswil. I/26

Geschäfts-, Beratungs- und Vermittlungsstelle VSA: Wiesenstrasse 2, 8008 Zürich, Tel. (051) 34 45 75

Sekretärin und Leiterin der Beratungs- und Vermittlungsstelle VSA: Frau Charlotte Buser

Allgemeine Korrespondenzen sind an die Geschäftsstelle zu richten

Fachblatt-Abonnements sind direkt beim Verlag Stutz & Co., 8820 Wädenswil ZH, zu bestellen!

# NEUHEIT!

Die grosse Erleichterung für den Gehbehinderten:

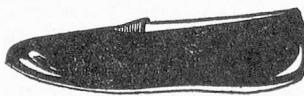
## Ein Leichtmetall-Faltfahrer von nur 13 kg Gewicht

Bitte erkundigen Sie sich im führenden Fachgeschäft:



Uraniastr. 11, 8001 Zürich  
Tel. (051) 25 77 57

Für Haus und Heim,  
Schule,  
Turnen, Baden



## «Wollerauer»-Segeltuchschuhe

gefüttert, mit Ristelast  
solide Kunstledersohle  
Farben: weiss, schwarz, blau  
Grössen: Nr. 24 bis 48  
Preise: Fr. 3.— / 3.20  
mit Mengen-Rabatt

Verlangen Sie Muster bei

**Turnschuh AG 8832 Wollerau**

Tel. (051) 76 05 67

# PHAG AROME

Das Feinste für die  
Küche – Reich an  
Vitamin B u. Mine-  
ralsalzen.



Ernst J. ECKERT



PHAG-AROME gibt  
den Speisen, Suppen,  
Salaten, Fleischgerich-  
ten und Saucen einen  
Feingeschmack. Auch  
vorzüglich als Brotauf-  
strich mit Butter oder  
NUTOLA vermengt.  
Fördert die Verdauung.

FABRIK HYGIENISCH-  
DIÄTETISCHER NÄHRUNGSMITTEL



GLAND (WAADT)



## sie zählen auf Sie

Sie tun alles, um die letzten Tage Ihrer Alten zu verschönern, um sie vor aller Unbill zu schützen und vor Sorgen und Unfall zu bewahren. Macht Ihnen der Gedanke an einen Brand keine Sorgen?

Die Cerberus-Frühwarn-Feuermelder melden Ihnen jede Gefahr rechtzeitig, riechen sie doch, ähnlich der menschlichen Nase, die Brandgase eines ausbrechenden Feuers.

**Cerberus entlastet Sie von Ihrer Verantwortung.**

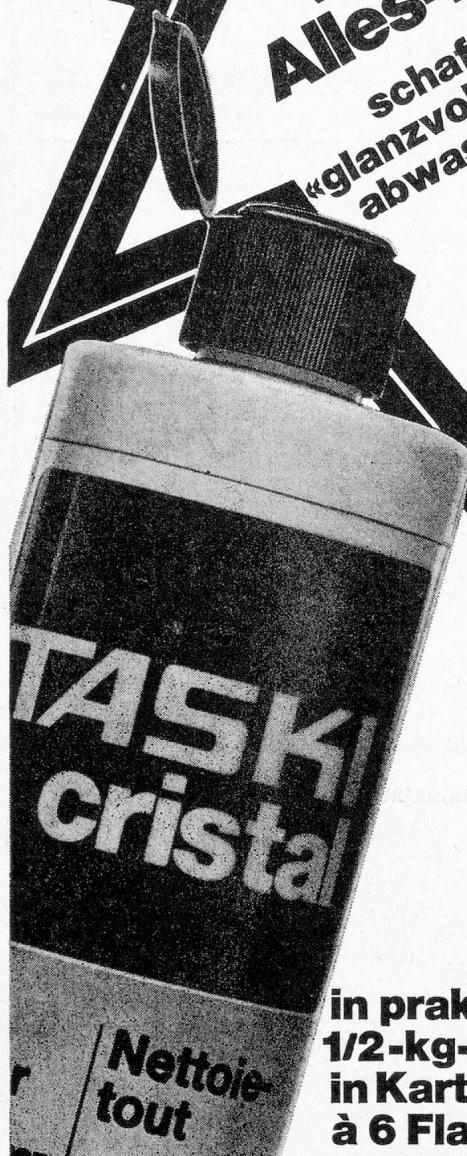
Unsere Dokumentation gibt Ihnen nähere Auskunft.



Cerberus AG  
Brandmeldeanlagen  
8708 Männedorf

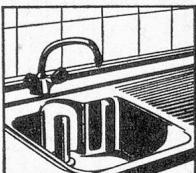
# neu TASKI cristal

der zeit-  
sparende,  
super-  
wirksame  
**Alles-Reiniger**  
schaft gnadenlos  
«ganzvölle» Sauberkeit auf  
abwaschbaren Flächen



## **TASKI cristal reinigt alles:**

Chromstahl, Email,  
Sanitär, Porzellan,  
Keramik, Kacheln, Plättli, Glas,  
Spiegel, Armaturen, Kunststoff,  
Farb- und Lackanstriche,  
Wände, Türen etc.



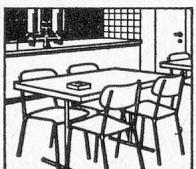
## **TASKI cristal reinigt überall:**

in Badezimmern, Toiletten,  
Duschräumen, Küchen,  
Waschküchen, Labors, Büros, etc.

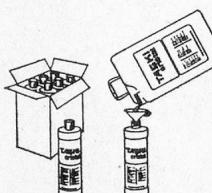


## **TASKI cristal ein umwälzend energischer Alles-Reiniger**

mit verblüffend vielen Anwendungsmöglichkeiten  
ist hochaktiv, desinfizierend, hautfreundlich.



in praktischen  
1/2-kg-Flaschen  
in Kartons  
à 6 Flaschen...



...und zum Nach-  
füllen die sparsame,  
günstige 10-kg-  
Wegwerfkanne

**A. Sutter AG, 9542 Münchwilen TG, Tel. 073 26 26 26**